

Παροχή υπηρεσιών διερμηνείας και μετάφρασης της Υπηρεσίας Ασύλου για αιτούντες διεθνή προστασία

Κωδικός Πρόσκλησης που ανήκει η ένταξη

AMIF_006

Κωδικός Πράξης/MIS:

6000412

Ειδικός στόχος

1 – ΚΕΣΑ

Σχετικοί δείκτες

0.1.1 Αριθμός συμμετεχόντων που έλαβαν στήριξη, 0.1.1.3 εκ των οποίων αριθμός ευάλωτων συμμετεχόντων που έλαβαν βοήθεια

Προϋπολογισμός

4.250000

Δικαιούχοι

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΣΥΛΟΥ

Κωδικός Δικαιούχου

1510102

Φυσικό αντικείμενο της πράξης

Η Υπηρεσία Ασύλου συστάθηκε με τον Ν.3907/2011 και αποτελεί την πρώτη αυτόνομη δράση της χώρας που ασχολείται με την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας. Αποστολή της είναι η εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας για την παροχή πολιτικού ασύλου και άλλων μορφών διεθνούς προστασίας σε αλλοδαπούς που έχουν εγκαταλείψει τη χώρα τους λόγω δικαιολογημένου φόβου δίωξης για λόγους φυλετικούς, θρησκευτικούς, εθνικής καταγωγής, πολιτικών πεποιθήσεων ή συμμετοχής σε ιδιαίτερη κοινωνική ομάδα, οι οποίοι δεν μπορούν ή δεν επιθυμούν να επιστρέψουν στην πατρίδα τους. Όπως προβλέπει ο νόμος, η Υπηρεσία Ασύλου παραλαμβάνει, εξετάζει και αποφασίζει βάσει της εθνικής νομοθεσίας και των διεθνών υποχρεώσεων της χώρας,

τις αιτήσεις διεθνούς προστασίας (ασύλου) που υποβάλλονται στη χώρα μας. Επίσης συμβάλλει στη διαμόρφωση της εθνικής πολιτικής για τη διεθνή προστασία και τη συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς και την Ευρωπαϊκή Ένωση στους τομείς δραστηριότητάς της.

Προς αυτή την κατεύθυνση, η υπηρεσία Ασύλου είναι υπεύθυνη για την παροχή υπηρεσιών διερμηνείας και μετάφρασης σε όλα τα στάδια που αφορούν την διεκπεραίωση των διαδικασιών ασύλου σε Α΄ και Β΄ βαθμό. Γι΄ αυτό το σκοπό, το Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου, προχώρησε στη υπογραφή Συμφωνίας Πλαίσιο διάρκειας τεσσάρων (4) ετών για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών.

Το φυσικό αντικείμενο της δράσης, σύμφωνα με την Διακήρυξη για τη Σύναψη Συμφωνίας – Πλαίσιο με Αρ. πρωτ. 456755/ 14.12.2021 είναι:

Α) Η παροχή υπηρεσιών διαδοχικής διερμηνείας για την εξυπηρέτηση των εν δυνάμει ωφελούμενων, και για λοιπές ανάγκες της Υπηρεσίας Ασύλου για διερμηνεία, με φυσική παρουσία ή μέσω συστήματος τηλεδιάσκεψης, η κάλυψη έκτακτων υπηρεσιακών αναγκών και η παροχή υπηρεσιών διερμηνείας και πέραν των εργασίμων ωρών και ημερών, σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία. Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης και Ένταξης Κωδικός ΟΠΣ: 6000412(Κωδ. Απόφασης: 1121) Σελίδα 3

Β) Η παροχή υπηρεσιών μετάφρασης, κειμένων συνολικής έκτασης περίπου 10.000 λέξεων με ενημερωτικό υλικό σχετικό με τη διαδικασία ασύλου, από τα ελληνικά σε έως όλες τις γλώσσες και διαλέκτους που προβλέπονται στην υπ. αρ. 23SYMV011990978 2023-01-17 Σύμβαση της Συμφωνίας Πλαίσιο με αριθ. πρωτ. 28093/17-01-2023.

Γ) Η παροχή υπηρεσιών προγραμματισμού υπηρεσιών διερμηνείας και μετάφρασης συντονισμού και εποπτείας διερμηνέων και μεταφραστών για όλη τη διάρκεια υλοποίησης του έργου. Η χρονική διάρκεια της πράξης είναι 2 έτη και θα υλοποιηθεί με την σύναψη δύο εκτελεστικών συμβάσεων ετήσιας διάρκειας με έναρξη την 1η Μαρτίου 2023. Οι ωφελούμενοι που εκτιμάται ότι θα λάβουν υπηρεσίες διερμηνείας και μετάφρασης ανέρχονται συνολικά στους 50.000 εκ των οποίων 2.850 αιτούντες της κατηγορίας ευάλωτων. Η Δράση θα εξυπηρετήσει τις 3 Διευθύνσεις

της Υπηρεσίας Ασύλου, Διεύθυνση Αττικής, Διεύθυνση Νήσων Αιγαίου και Διεύθυνση Θεσσαλονίκης.

Παραδοτέα πράξης

Υπόεργο 1: Παροχή διερμηνείας και μετάφρασης σε 25.000 αιτούντες διεθνούς προστασίας εκ των οποίων 2.850 αιτούντες που ανήκουν στην κατηγορία των ευάλωτων.

Υπόεργο 2: Παροχή διερμηνείας και μετάφρασης σε 25.000 αιτούντες διεθνούς προστασίας εκ των οποίων 2.850 αιτούντες που ανήκουν στην κατηγορία των ευάλωτων.

Ημερομηνία Έναρξης Πράξης

03/01/2023

Ημερομηνία Λήξης Πράξης

07/06/2026

Προτεραιότητα

1- ΚΕΣΑ

Σκοπός & Αναμενόμενα Αποτελέσματα

Η Τροποποίηση της Πράξης αφορά στον μηδενισμό του υποέργου 2 το οποίο αφορά σε σύναψη επόμενης εκτελεστικής σύμβασης για διάστημα από 1-08-2024 έως 31-07-2025, λόγω σημαντικής απόκλισης στην ενεργοποίηση του συγκεκριμένου υποέργου. Συγκεκριμένα, μέχρι σήμερα, η εκτελεστική σύμβαση του Υποέργου 1 έχει παραταθεί για 13 μήνες έως και 5/2024 χωρίς ωστόσο να έχει λάβει γνώση η Διαχειριστική Αρχή για τις επόμενες ενέργειες του Δικαιούχου. Λόγω των ανωτέρω, τροποποιείται (μειώνεται) ο συνολικός προϋπολογισμός από 8.500.000 με ΦΠΑ σε 4.250.000,00 με ΦΠΑ. Η Υπεύθυνη Αρχή δύναται να ελέγξει ενδεχόμενη αύξηση του Υποέργου 2 σε συνέχεια τεκμηριωμένου αιτήματος του Δικαιούχου καθώς και ρεαλιστικό χρονοδιάγραμμα ενεργειών

Όνομα PDF

Απόφαση Ένταξης / 6000412

Αρχείο PDF

[6ΞΝΙ46ΜΔΨ0-ΧΔΧ](#)

Όνομα PDF 2

1η Τροποποίηση της Πράξης

Αρχείο PDF 2

[1η Τροποποίηση Απόφασης Ένταξης 6000412](#)

Όνομα PDF 3

2η Τροποποίηση της Πράξης

Αρχείο PDF 3



Αρχείο PDF 4

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 5

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 6

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 7

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 8

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 9

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 10

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 11

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 12

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 13

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 14

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 15

Το συνημμένο λείπει

Παροχή Υπηρεσιών Διερμηνείας και Μετάφρασης της Αρχής Προσφυγών για τους Αιτούντες Διεθνούς Προστασία

Κωδικός Πρόσκλησης που ανήκει η ένταξη

AMIF_006

Κωδικός Πράξης/MIS:

6000412

Ειδικός στόχος

1 – ΚΕΣΑ

Σχετικοί δείκτες

0.1.1 Αριθμός συμμετεχόντων που έλαβαν στήριξη, 0.1.1.3 εκ των οποίων αριθμός ευάλωτων συμμετεχόντων που έλαβαν βοήθεια

Προϋπολογισμός

4.250000

Δικαιούχοι

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΣΥΛΟΥ

Κωδικός Δικαιούχου

1510102

Φυσικό αντικείμενο της πράξης

Η Υπηρεσία Ασύλου συστάθηκε με τον Ν.3907/2011 και αποτελεί την πρώτη αυτόνομη δράση της χώρας που ασχολείται με την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας. Αποστολή της είναι η εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας για την παροχή πολιτικού ασύλου και άλλων μορφών διεθνούς προστασίας σε αλλοδαπούς που έχουν εγκαταλείψει τη χώρα τους λόγω δικαιολογημένου φόβου δίωξης για λόγους φυλετικούς, θρησκευτικούς, εθνικής καταγωγής, πολιτικών πεποιθήσεων ή συμμετοχής σε ιδιαίτερη κοινωνική ομάδα, οι οποίοι δεν μπορούν ή δεν επιθυμούν να

επιστρέψουν στην πατρίδας τους. Όπως προβλέπει ο νόμος, η Υπηρεσία Ασύλου παραλαμβάνει, εξετάζει και αποφασίζει βάσει της εθνικής νομοθεσίας και των διεθνών υποχρεώσεων της χώρας, τις αιτήσεις διεθνούς προστασίας (ασύλου) που υποβάλλονται στη χώρα μας. Επίσης συμβάλλει στη διαμόρφωση της εθνικής πολιτικής για τη διεθνή προστασία και τη συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς και την Ευρωπαϊκή Ένωση στους τομείς δραστηριότητάς της.

Προς αυτή την κατεύθυνση, η υπηρεσία Ασύλου είναι υπεύθυνη για την παροχή υπηρεσιών διερμηνείας και μετάφρασης σε όλα τα στάδια που αφορούν την διεκπεραίωση των διαδικασιών ασύλου σε Α΄ και Β΄ βαθμό. Γι' αυτό το σκοπό, το Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου, προχώρησε στη υπογραφή Συμφωνίας Πλαίσιο διάρκειας τεσσάρων (4) ετών για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών.

Το φυσικό αντικείμενο της δράσης, σύμφωνα με την Διακήρυξη για τη Σύναψη Συμφωνίας – Πλαίσιο με Αρ. πρωτ. 456755/ 14.12.2021 είναι:

A) Η παροχή υπηρεσιών διαδοχικής διερμηνείας για την εξυπηρέτηση των εν δυνάμει ωφελούμενων, και για λοιπές ανάγκες της Υπηρεσίας Ασύλου για διερμηνεία, με φυσική παρουσία ή μέσω συστήματος τηλεδιάσκεψης, η κάλυψη έκτακτων υπηρεσιακών αναγκών και η παροχή υπηρεσιών διερμηνείας και πέραν των εργασίμων ωρών και ημερών, σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία. Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης και Ένταξης Κωδικός ΟΠΣ: 6000412(Κωδ. Απόφασης: 1121) Σελίδα 3

B) Η παροχή υπηρεσιών μετάφρασης, κειμένων συνολικής έκτασης περίπου 10.000 λέξεων με ενημερωτικό υλικό σχετικό με τη διαδικασία ασύλου, από τα ελληνικά σε έως όλες τις γλώσσες και διαλέκτους που προβλέπονται στην υπ. αρ. 23SYMV011990978 2023-01-17 Σύμβαση της Συμφωνίας Πλαίσιο με αριθ. πρωτ. 28093/17-01-2023.

Γ) Η παροχή υπηρεσιών προγραμματισμού υπηρεσιών διερμηνείας και μετάφρασης συντονισμού και εποπτείας διερμηνέων και μεταφραστών για όλη τη διάρκεια υλοποίησης του έργου. Η χρονική διάρκεια της πράξης είναι 2 έτη και θα υλοποιηθεί με την σύναψη δύο εκτελεστικών συμβάσεων ετήσιας διάρκειας με έναρξη την 1η Μαρτίου 2023. Οι ωφελούμενοι που εκτιμάται ότι

θα λάβουν υπηρεσίες διερμηνείας και μετάφρασης ανέρχονται συνολικά στους 50.000 εκ των οποίων 2.850 αιτούντες της κατηγορίας ευάλωτων. Η Δράση θα εξυπηρετήσει τις 3 Διευθύνσεις της Υπηρεσίας Ασύλου, Διεύθυνση Αττικής, Διεύθυνση Νήσων Αιγαίου και Διεύθυνση Θεσσαλονίκης.

Παραδοτέα πράξης

Υπόεργο 1: Παροχή διερμηνείας και μετάφρασης σε 25.000 αιτούντες διεθνούς προστασίας εκ των οποίων 2.850 αιτούντες που ανήκουν στην κατηγορία των ευάλωτων.

Υπόεργο 2: Παροχή διερμηνείας και μετάφρασης σε 25.000 αιτούντες διεθνούς προστασίας εκ των οποίων 2.850 αιτούντες που ανήκουν στην κατηγορία των ευάλωτων.

Ημερομηνία Έναρξης Πράξης

03/01/2023

Ημερομηνία Λήξης Πράξης

07/06/2026

Προτεραιότητα

1- ΚΕΣΑ

Σκοπός & Αναμενόμενα Αποτελέσματα

Η Τροποποίηση της Πράξης αφορά στον μηδενισμό του υποέργου 2 το οποίο αφορά σε σύναψη επόμενης εκτελεστικής σύμβασης για διάστημα από 1-08-2024 έως 31-07-2025, λόγω σημαντικής απόκλισης στην ενεργοποίηση του συγκεκριμένου υποέργου. Συγκεκριμένα, μέχρι σήμερα, η εκτελεστική σύμβαση του Υποέργου 1 έχει παραταθεί για 13 μήνες έως και 5/2024 χωρίς ωστόσο να έχει λάβει γνώση η Διαχειριστική Αρχή για τις επόμενες ενέργειες του Δικαιούχου. Λόγω των ανωτέρω, τροποποιείται (μειώνεται) ο συνολικός προϋπολογισμός από 8.500.000 με ΦΠΑ σε 4.250.000,00 με ΦΠΑ. Η Υπεύθυνη Αρχή δύναται να ελέγξει ενδεχόμενη αύξηση του Υποέργου 2 σε συνέχεια τεκμηριωμένου αιτήματος του Δικαιούχου καθώς και ρεαλιστικό χρονοδιάγραμμα ενεργειών

Όνομα PDF

Απόφαση Ένταξης / 6000412

Αρχείο PDF

[6ΞΝΙ46ΜΔΨ0-ΧΔΧ](#)

Όνομα PDF 2

1η Τροποποίηση της Πράξης

Αρχείο PDF 2

[1η Τροποποίηση Απόφασης Ένταξης 6000412](#)

Όνομα PDF 3

2η Τροποποίηση της Πράξης

Αρχείο PDF 3



Αρχείο PDF 4

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 5

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 6

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 7

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 8

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 9

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 10

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 11

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 12

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 13

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 14

Το συνημμένο λείπει

Αρχείο PDF 15

Το συνημμένο λείπει